

Aduram es llamado *Olorra* en la Version de los Setenta. Bochart coloca á los descendientes de *Aduram* en Arabia, cerca del estrecho de Ormo y del golfo Pérsico. Plinio (1) coloca allí á los *Drimatas* que pueden ser descendientes de *Aduram*. El último promontorio de Arabia hácia Persia, es llamado *Corodamum*, que tambien tiene alguna conformidad con *Aduram*. Para decir algo relativo á nuestra hipótesis, nosotros pensamos que *Aduram* puede colocarse en Mesopotamia. Hay una ciudad llamada *Atra* sobre el Tigris, que fue tomada por Trajano, segun refiere Ammiano Marcelino. Polbio (2) habla de una llamada *Dura* en Mesopotamia; y Ammiano pone tambien una del mismo nombre sobre el Tigris en Asiria.

Bochart ha encontrado en el autor del libro *Juchasim*, una ciudad del nombre de *Uzal*, que es la capital del reino de *Aljeman* ó de *Saba*, en la Arabia Feliz. Los latinos han hecho de *Uzal* á *Auzar* y *Auzaritis*; y han nombrado *Myrrha Ausaritis*, una especie de mirra que viene de este pais. A favor de nuestra sentencia vemos sobre el Eufates en la Arabia Desierta, frontera de Mesopotamia, una ciudad nombrada *Auzara*, y en la Grande Armenia ó en Capadocia un lugar famoso llamado *Zela* (3), que da el nombre al canton *Zelético*. La ciudad de *Zela* fue fabricada por Semiramis; y se ve allí sobre una grande elevacion el templo de la diosa *Anais*, muy venerada de los Armenios.

Bochart no encuentra en Arabia algun pueblo del nombre de *Decla*; pero nota algunos lugares célebres por sus hermosos palmares llamados *Diela* en caldeo y en siriaco. Hay uno entre otros, á la entrada de la Arabia Feliz, sobre el mar Rojo, que los antiguos han cuidado de describirnos, y allí es donde nuestro autor coloca á los descendientes de *Decla*. Plinio (4) asegura que el Tigris, mientras corre tranquilo en los llanos próximos á su nacimiento en la Grande Armenia, es llamado *Diglito*, y que despues se le da el nombre de Tigris, cuando se hace mas rápido é impetuoso; lo que podria hacer creer que el canton de Armenia donde nace este rio se llama *Diglito* ó *Decla*.

Es conocida en la Albania la ciudad de *Declana*, y en Asiria la de *Degla*. Si se buscan lugares donde haya abundancia de palmeros para colocar á *Decla*, será fácil hallarlos en las cercanías de Armenia y Mesopotamia.

Bochart defiende que los descendientes de *Ebal*, ó segun el hebreo *Hobal*, pasaron al poniente del mar Rojo al pais de los Trogloditas. Hay allí un canton llamado *Abalite* ó *Avalite*, y un lugar de comercio del mismo nombre.

Bochart cree que *Abimael* es el padre de los Malitas conocidos en Teofrasto (5), quien dice que eran una de las cuatro naciones célebres por sus aromas en la Arabia Feliz. El cree que los pueblos llamados *Malí*, son los Molitas señalados en Tolomeo. Es conocido en la Armenia Menor el rio *Melas* que saliendo del mon-

[1] Lib. 6. c. xxviii.—[2] Lib. 6. c. 48.—[3] Vide Strab. l. 6. Plin. lib. 6. c. iii.—[4] Lib. 6. c. xxvii.—[5] Hist. plant. l. 9. c. iv.

te *Argeó*, la atraviesa y desemboca en el Eufates, y pasa cerca de la ciudad de Melitena ó Melita, capital del canton del mismo nombre. En la Aracosia pone Tolomeo la ciudad de Maliana: no se atiende aquí á la palabra *Abi* que significa padre.

Bochart coloca á Saba sobre el mar Bermejo, entre los Minéos y Catabanes, que son los Sabéos, tan famosos por sus aromas. Los geógrafos dan á su capital los nombres de Saba, ó Sabé, ó Sabæ, ó Sabo. La misma que *Moriaha* ó *Marab* del geógrafo de Nubia. Segun nuestra hipótesis, nosotros colocamos á Saba en algunos de los lugares que vamos á designar. Por ejemplo, en la Persia, donde Dionisio el africano pone los pueblos Sabæ, que Tolomeo llama Sabæi. Se ve una ciudad llamada *Sabata*, cerca de Seleucia en Asiria; y en la Grande Armenia es conocida la Sabagene, segun Tolomeo. Los geógrafos señalan tambien las provincias de Sappacene y de Sibacene en la misma Armenia. Hay lugar de escoger entre tantos nombres que parecen derivados de Saba, y éste se encuentra extendido en toda la Arabia y paises del otro lado del Eufates (1).

La mayor parte de los autores colocan á Ofir en las Indias. Nosotros procuraremos mostrar en una disertacion, hecha al intento (2), que habitó sobre el itsmo, entre el Ponto-Euxino y el mar Caspio; y que esta situacion no impedia que se pudiera decir que la flota de Salomon iba á Ofir. Mas cuando nos viéramos obligados á confesar que esta flota iba á las Indias, nos seria fácil hacer conducir el oro de Ofir, si se nos concediera que el mar Caspio era frecuentado en tiempo de Salomon, porque Plinio nos designa en su tiempo un camino por el cual se trasportaban las mercaderias desde la India al Ponto-Euxino. Era fácil hacerlas pasar de los paises situados sobre el Ponto-Euxino á la India de esta manera: de la India se embarcaban sobre el rio Icaro, que desemboca en el Oxo. El Oxo desagua en el mar Caspio. De este mar se llevaban las embarcaciones al rio Ciro, que se subia hasta donde era posible; allí se hacia el desembarco y conduciéndolas cinco dias por tierra se llevaban al Fasis que las conducia al Ponto-Euxino. ¿No es igualmente fácil poner las mercaderias del pais de Ofir sobre el Ciro, pasar el mar Caspio, subir el Oxo y trasportarlas sobre el rio de la India que descarga en el Oceano? De esta manera se podrá encontrar en la India el oro de Ofir; pero preferimos seguir el sistema que en otra parte hemos establecido, y no nos parece que los viajes de mar fueron tan comunes en tiempo de Salomon ni de Job, que tambien habla del oro de Ofir.

Hablando de la situacion del paraiso terrestre hemos explicado nuestra opinion sobre el pais de Hevilah.

Bochart defiende que los *Jobaritas*, ó *Jobabitas*, como quie-

(1) Calmet en otro lugar aplica á Saba, hijo de Regma lo que convendria mejor á Saba hijo de Jectan. „Podria creerse, dice, que este Saba habitó mas allá del Eufates, cerca de Caran, de Edem, de Asur y de Chelmad, pues la Escritura lo junta con estos pueblos en Ezequiel xxvii. 23.” Ezequiel distingue á este Saba de otro de quien ha hablado en el 22 y que junta con Regma.—(2) Se colocará al frente de los dos últimos libros de los Reyes, tomo 6.º

re que se lea en Tolomé, son descendientes de *Jobab*. *Jebab* en árabe significa *desierto*; y los *Jobaritas* viven en un país muy desierto de Arabia, arriba del golfo *Sachelito*. Encontramos en la Albania la ciudad de *Jobula*, y en la Armenia la de *Iban*; pero no nos atrevemos á asegurar que la una ó la otra haya tomado su nombre de *Jobab*.

VIII.
Provincias
de Lud,
cuarto hijo
de Sem.

Después de haber seguido á los descendientes de Arfaxad hasta los últimos hijos de Jectan, nos falta buscar la herencia de sus dos últimos hermanos *Lud* y *Aram*. Josefo, San Gerónimo, Eusebio, San Isidoro, Eustatio y muchos otros antiguos y modernos, colocan á los hijos de Lud en la Lidia del Asia Menor. Bochart apoya esta sentencia en la conformidad del nombre, en la antigüedad de los Lidios, en la significacion de la palabra *Lud*, que significa *ser torcido* á causa del Meandro que está en esta provincia.

Se puede decir, contra la opinion que coloca en el Asia Menor á los descendientes de *Lud*, 1.º que esta provincia está demasiado lejos de las posesiones de los otros hijos de Sem; y sería necesario que Lud hubiera pasado el Eufates y se hubiese internado mucho en el Asia Menor sobre el rio Meandro, aunque Moises insinúa que los descendientes de Sem permanecieron del otro lado del Eufates (1). 2.º Los historiadores (2) aseguran que los Lidios tuvieron el nombre de *Meones*, hasta *Lidio*, hijo de *Atis*, que les dió el suyo.

Pero á la primera objecion se responde que aunque Sem sea el padre de todos los pueblos del otro lado del Eufates, esto no impide que algunos de sus hijos hayan tenido su herencia mas acá de este rio. Se sabe que *Aram*, hijo de Sem, ó sus descendientes poblaron la Siria; ¿Por qué *Lud* no habria podido á su ejemplo radicarse en el Asia Menor? En cuanto á la segunda dificultad, es fácil satisfacerla distinguiendo los tiempos y lugares. Los historiadores y geógrafos nos enseñan que la provincia nombrada *Lidia*, tenia antiguamente el nombre de *Meonia*, y que Lido, hijo de *Atis* la hizo llamar Lidia. Pero estos autores hablan solamente de la Lidia superior, que en efecto se llamaba antiguamente Meonia. Pero nada dicen de la Lidia inferior, y de la Jonia que tambien se llamó Lidia (3); y los profanos no nos dicen cuándo, ni de quién recibió su nombre esta antigua Lidia. Herodoto (4) da á *Menes* rey de Lidia por padre de *Atis*; y Strabon (5) hace á este hijo de Hércules y de Onfale reina de Lidia. Estos autores insinúan en el mismo hecho, que ántes de Lido, hijo de *Atis*, hubo una Lidia diversa de la Meonia.

Arias Montano, coloca á los *Ludim* sobre la confluencia del Eufates y del Trigris; y M. Le Clerc, los pone entre los rios Chaboras y Saocoras ó Masca, porque el Eufates en este lugar hace rodeos casi como el Meandro.

Aram es el padre de Araméos ó Ariméos, pueblos conocidos en

(1) Gen. x. 21.—(2) Dionys. Halic. l. 1. Herod. l. 1. c. vii. et l. 7. c. lxxiv. Diodor. l. 3.—(3) Vida Cellar, Geograp. Antiq. l. 3. c. iv.—(4) Lib. 1. c. xciv.—(5) Lib. 5.

Homero (1), Hesiodo (2), y otros antiguos. Strabon (3) y Josefo (4), nos dicen que los Griegos llamaban *Sirios* á los *Araméos* ó *Ariméos*, aunque se ignora cuándo los Griegos comenzaron á llamarlos *Sirios*, pues Homero y Hesiodo los denominan simplemente *Ariméos*.

El país de *Aram* es muy extenso en la Escritura, pues comprende toda la Mesopotamia y la Siria. La Mesopotamia se llama en hebreo *Aram-Naharaim* (5), quiere decir, *Aram de los dos rios*, porque está situada entre el Eufates y el Tigris. Se llama tambien *Padan-Aram* (6), quiere decir, *la campiña de Aram*; y en Oseas *Sedeh-Aram* (7), que significa lo mismo que *Padan-Aram*. Se cree que bajo este nombre, *campiña de Aram*, la Escritura ha querido designar la parte de Mesopotamia que está cultivada, y que se extiende principalmente sobre los rios y campos fértiles del país de Sennaar y alrededores de Babilonia, para distinguirla de otra parte de la misma provincia, que segun se dice era mas estéril é inculta.

La Escritura da tambien el nombre de *Aram* á toda la Siria que estaba dividida en muchos cantones ó provincias; y junta ordinariamente el nombre de *Aram* á la capital de la provincia; por ejemplo, *Aram de Damasco*, *Aram de Rohob*, *Aram de Soba* &c. Esta última era la mas avanzada hácia el Eufates, y las cercanias de Palmira.

Es difícil fijar cuál fue el primer país habitado por *Aram* y sus descendientes. El profeta *Amos* (8) parece decir que habitaron al principio en Kir, y que Dios los sacó de allí como á los Israelitas de Egipto y á los Filistéos de Caftor. *Kir* es verisimilmente la Iberia, donde está el rio *Ciro*, llamado hoy *Cúr*, ó *Chiur*, que desemboca en el mar Caspio. Se encuentra tambien otro rio del mismo nombre en Persia que se llama tambien *Bagradas*, y un tercero en Media; y en el mismo país se hallan pueblos llamados *Cirtios* y la ciudad de *Cirescata* ó *Cirópolis*, y en Siria la ciudad de *Cirro* y el canton *Cirrestico*; todo lo cual hace muy incierta la primera morada de *Aram*. Lo que hay seguro es, que en tiempo de Moises, y acaso en tiempo de Abraham y de Isaac, la Mesopotamia tenia ya el nombre de *Aram*, pues Isaac dice á Jacob (9) que fué se á Mesopotamia, ó segun el texto griego á *Padan-Aram*, á casa de *Bathuel* que habitaba en *Harán*, ciudad de Nacor en Mesopotamia; y que al tiempo del matrimonio de Isaac, *Bathuel* y *Laban* nacidos en Mesopotamia, son llamados Araméos (10), aunque eran de la familia de Arfaxad y no de la de *Aram*.

A mas de los Araméos ó Sirios, descendientes de *Aram*, hijo de Sem, la Escritura nos habla de otros descendientes de Camuel hijos de Nacor y de Melca. Moises dice que Camuel fue padre de *Aram* (11); lo que los Setenta y la Vulgata tradujeron por

[1] *Iliad. B.*—[2] *Theogonia.*—[3] *Lib. 1. et 16.*—[4] *Antiq. Lib. 1. c. vi.*—[5] *Gen. xxiv. 10. Deut. xxiii. 4. Judic. iii. 8.*—[6] *Gen. xxviii. 2. 6. xxxii. 18. xxxv. 9.*—[7] *C. xii. 13.*—[8] *Amos, ix. 7. Numquid non Israel ascendere feci de terra Egypti, et Palestinos de Capadocia. [Hebr. de Caphor], et Syros de Cyrene [Hebr. et Aram. de Kir].*—[9] *Gen. xxviii. 2. Proficiscere in Mesopotamiam Syria [Hebr. in Padan-Aram], ad domum Bathuel.*—[10] *Gen. xxv. 20. Duxit uxorem Rebecca, filiam Bathuelis syri de Mesopotamia [Hebr. Aramæi de Padan Aram], sororem Laban [Hebr. addit Aramæi].*—[11] *Gen. xxii. 21. Camuel, patrem Syrorum. [Hebr. patrem Aram].*

IX.
Posesiones
de Aram,
quinto y último hijo de Sem.

Camuel padre de los Sirios. A mi parecer, este pasage puede explicarse de tres maneras: 1.º Diciendo simplemente que Camuel tuvo un hijo llamado *Aram*: 2.º que Camuel fue padre de los *Camiltas* de Capadocia, que tomaron el nombre de *Araméos* ó *Sirios* de *Aram*, hijo de Camuel. Se sabe por Herodoto que bajo el nombre de *Sirios* se comprendian los Capadocios: 3.º que *Aram*, hijo de Camuel, fue padre de algunos *Araméos* que se confundieron con los descendientes de *Aram*, hijo de *Sem*; ó que él mismo tuvo el sobrenombre de *Arameo* por haberse juntado con los descendientes de *Aram*.

Muchos antiguos y modernos (1) han creído que los Armenios descendian de *Aram* y de los *Araméos*. Strabon (2) observa que habia entre los *Sirios* y Armenios mucha semejanza en el cuerpo, en el idioma y costumbres; y que los *Sirios* llamaban *Araméos* y Armenios, á los que los Griegos llamaban *Sirios*. El intérprete Arabe tradujo *Aram* por *Armenum*. Bochart cree sin embargo que Armenia ha tomado su nombre de *har*, que significa *montaña* y de *Minni*, pueblo vecino á *Ararat*, como si dijéramos, *las montañas de los Minnios*. El Caldeo traduce, *Minni* por Armenia en Jeremías (c. LI. V. 27.); y en Miqueas (c. VII. V. 12). El único lugar de la Escritura donde se nombra *Armenia* ó mas bien *Armon*, es en *Amos* (c. IV. V. 3.), amenazando Dios á los Israelitas con enviarlos desterrados al pais de *Armon*.

Aram tuvo cuatro hijos: *Us*, *Hul*, *Geter* y *Mes* (3). Los buscarémos en Armenia, en Mesopotamia, en Siria, mas acá del Eufrates y mas allá del Tigris. En tiempo de Moises podian ya haber ocupado todos estos paises.

Us, segun San Gerónimo (4) y Josefo (5), pobló la *Traconitis* que es un canton mas allá del Jordan que tiene al oriente la Arabia Desierta, al norte el monte Libano, al poniente el Jordan, y al sur la Iturea. Los antiguos creen que el primogénito de *Aram* fabricó la ciudad de Damasco. El dió su nombre á la campiña de esta ciudad llamada *Us* por los hebreos, y *Gaut* ó *Gawa* por los Arabes. La letra *ain* se pronuncia á veces como *g*, y la *tsade* se cambia frecuentemente en *theth*. Los Arabes la llaman hoy *Algauta*, y el geógrafo Arabe (6) la describe así: „El valle de Damasco llamado *Algauta*, se extiende en longitud por el espacio de „dos jornadas, y en anchura por el espacio de una.” Esta *Algauta* es, segun Bochart, el valle que media entre los montes Libano y Antilibano, y que es nombrado el *Campo hondo* por Strabon (7), cuya anchura es de doscientos estadios (ocho leguas poco mas), y la longitud de sur á norte, de cuatrocientos; Polibio la llama *campina Amyca*; *Amyca* en Siriaco significa *plano*. Los Griegos la llaman comunmente *Cele-Syrie*, quiere decir, *Siria excavada ú honda*; pero á este nombre suele darse mayor extension.

Se podria con igual verosimilitud colocar á *Us* hácia las fuentes del Tigris. Diodoro de Sicilia (8) llama *Uxios* á los montes

[1] Bonfrere, *Arias y otros*.—[2] Lib. 1.—[3] Gen. x. 23.—[4] *Quæst Hebr.*—[5] *Antiq. l. 1. c. vii.*—[6] *Climat. 3.*—[7] Lib. 16.—[8] Lib. 17, c. LXVII.

de que nace este rio. Strabon [1] pone en el mismo lugar el pais de *Uxia* y los pueblos *Uxios*; Plinio [2] los nombra *Oxios*: el mismo autor [3] habla del rio *Musi* ó *Usi* que desemboca en el *Araxes* ó *Arais*. Arian [4] y Quinto Curcio [5] hacen tambien mencion de estos pueblos.

La Escritura habla de otros dos hombres llamados *Us* ó *Hus*: uno [6] hijo de Nacor, hermano de Abraham y otro [7] descendiente de *Sehir* el Horreo. Se halla en Ausita, canton de la Arabia Desierta, la pequeña ciudad de *Us* llamada ahora *Omps*, segun Tomas Minadoio. Jeremias [8] habla del pais de *Hus*, habitado por los Iduméos. Job [9] vivió tambien en el pais de *Hus*; y creemos que fue el que pobló *Sehir* el Horreo.

Hul es llamado *Otrus* que Josefo coloca en Armenia. Bochart cree que debe leerse *Otus*, y deriva de este nombre el de la provincia *Otena* en Armenia [10], entre el *Ciro* y el *Araxes*. Hay en Armenia muchos vestigios del nombre de *Hul*; por ejemplo, en la provincia *Cholobatená* y en las ciudades *Colsa*, *Colana*, *Cholimma* y *Olane*, y segun Tolomeo, la provincia *Colthena*, y la ciudad de *Choluata*. Se conoce en Siria la ciudad de *Cholle* y, en el Ponto la de *Chole*.

Josefo creyó que los descendientes de *Geter* habian poblado la Bactriana. San Gerónimo quiere que *Geter* sea el padre de los Arcanios y de los Carios; de los cuales los últimos habitaron en la Grecia, cerca de Epiro, y los otros en la Asia Menor, frente de Rodas. ¿*Geter* no podria ser el fundador de los Ituréos, pueblos de mas allá del Jordan, entre la Arabia Desierta al oriente, y el Jordan al poniente, ó mas bien de los Ituréos de quienes habla Plinio [11] en la Siria Cirrestica, entre la Seleucida, la Comagena y el Eufrates? Nosotros creemos que *Jetur* hijo de Ismael [12], fue el primer poblador de la Iturea de que acabamos de hablar; sin embargo, *Geter* pudo muy bien ser padre de los otros Ituréos.

Mes [13] es el mismo Mosoc de los Paralipómenos [14] y *Mesec* de los Setenta. Bochart cree con mucho fundamento que él poseyó el monte Masio en Mesopotamia, y dió su nombre á este monte y al rio *Mazeca* que nace en ella. El rio *Mazeca* es llamado comunmente *Suacorás*; pero Xenofonte lo llama *Masca*; y Estéfano denomina á los habitantes de aquel canton *Masieni* ó *Masiani*. Y acaso de ahí tomaron su nombre los Arabes Maséos de quienes habla Plinio [15] entre los pueblos de la Mesopotamia. San Gerónimo ha puesto á *Mes* en la Meonia. Josefo juzga que *Mes*, ó como él dice, *Masan*, fue el padre de los Mesanios, cerca de la embocadura del Tigris; pero no atendió á que los Griegos llaman *Mesana* ó *Mesenia* á todas las regiones rodeadas de algunos ríos. Los Armenios quieren que los montes Moscos sobre el Erivan y de las fuentes del Eufrates tengan su nombre de *Mes*. Strabon [16] pone en Armenia un monte Masio al sur de la

(1) Lib. 16.—(2) Lib. 6. c. 16.—(3) Lib. 6. c. 9.—(4) *Indic. c. 40. et Exped. Alex. l. 3. c. 17.*—(5) Lib. 15. c. 3.—(6) Gen. xxii. 21.—(7) *Ibid. xxxvi. 28.*—(8) *Thren. iv. 21.*—(9) *Job. i. 1.*—(10) *Plin. l. 6. c. 13.*—(11) Lib. 6. c. 23.—(12) *Gen. xxv. 15.*—(13) *Ibid. x. 23.*—(14) 1. Par. i. 17.—(15) Lib. 6. c. 26.—(16) Lib. 11.



Sofena, muy diverso del Masio que Tolomeo (1) coloca en Mesopotamia.

XI.
Conclusion.

„Estos son los hijos de Sem, segun sus familias y sus idiomas, „sus territorios y naciones (2); y estas son las familias de los hijos de Noé conforme á los pueblos de que salieron. De estos se „formaron los pueblos en la tierra despues del diluvio”. No tenemos la presuncion de creer que en la mayor parte de los nombres sobre los cuales hemos propuesto nuestras conjeturas, háyamos tenido la felicidad de acertar en nuestras investigaciones sobre estos hechos antiguos. La distancia de los lugares, las revoluciones de los estados, las trasmigraciones de los pueblos y la barbarie de los nombres, presentan obstáculos que es casi imposible superar. Mas nos lisongeamos por lo ménos, que se nos podrá agradecer nuestra diligencia para averiguar la verdad, y el haber presentado en compendio el resultado de nuestros trabajos.

(Vease el mapa relativo á esta Disertacion.)

[1] Ptolom. 5. c. 28.—[2] Gen. x. 31. 32.

DISERTACION

SOBRE

LA TORRE DE BABEL (*).

La construccion de la Torre de Babel es uno de aquellos grandes sucesos, que ni el discurso del tiempo, ni la distancia de los lugares, ni la diversidad de las lenguas, ni la dispersion de los pueblos ha podido borrar de la memoria de los hombres. Su recuerdo se ha conservado hasta nuestros dias entre todas las naciones que no han caido en el último grado de barbarie y en una total ignorancia de la antigüedad. Los Orientales mas cultos y mas instruidos han conservado su tradicion con mayor pureza y exactitud. Los Griegos la tomaron de aquellos y la mezclaron con sus ficciones por la libertad que se tomaron sus poetas de atreverse á todo y de emprenderlo, por alhagar el gusto de sus conciudadanos entusiasmados en favor de los prodigios y maravillas. Los Latinos la tomaron de los Griegos con todas las alteraciones que habian hecho en ella. La verdad pura se encuentra solo en Moises; á él como á la fuente, es á quien debe ocurrir el que quiera evitar todo estravio.

Celso (1) atacaba la verdad de la historia de Moises con un razonamiento poco digno de un hombre ilustrado; pretendia que el legislador hebreo habia tomado la historia de la Torre de Babel de los poetas que refieren la guerra de los Aloides ó de los Titanes contra Júpiter; pero Origenes le responde, que siendo Moises mas antiguo, no solamente que Homero y que todos los demas poetas griegos, sino tambien que los primeros inventores de las letras y de la escritura en Grecia, es imposible que haya tomado lo que dice de escritos que no existian en su tiempo: y que si la fábula de los Titanes tiene relacion con la historia de la Torre, es porque los poetas griegos quisieron imitar á Moises, y hacer adiciones á la verdad y sencillez de su narracion.

El emperador Juliano (2) trataba de fabulosa toda la historia de la Torre de Babel, y de la confusion de las lenguas. El tomaba á la letra esta expresion: *Hagamos una ciudad y una Torre cuya cumbre llegue hasta el cielo* (3), y decia burlándose, que em-

I.
Verdad de la relacion de Moises acerca de la Torre de Babel.

[1] Origen. l. 4. contra Celsum.—[2] Vide. Cyrill. Alex. contra Julian. l. 4. —[3] Gen. xi. 4.

* La substancia de esta Disertacion es de Calmet.